

UREDNIŠKA STRAN "ENAKOPRAVNOSTI"

"ENAKOPRAVNOST"

Owned and Published by
THE AMERICAN JUGOSLAV PRINTING AND PUBLISHING CO.
6231 ST. CLAIR AVENUE — HENDERSON 5311-12
Issued Every Day Except Sundays and Holidays
SUBSCRIPTION RATES (CENE NAROČNINI)

By Carrier in Cleveland and by Mail Out of Town:
(Po raznašalcu v Clevelandu in po pošti izven mesta):

For One Year — (Za celo leto) \$6.50
For Half Year — (Za pol leta) 3.50
For 3 Months — (Za 3 mesece) 2.00

By Mail in Cleveland, Canada and Mexico:
(Po pošti v Clevelandu, Kanadi in Mehiki):

For One Year — (Za celo leto) \$7.50
For Half Year — (Za pol leta) 4.00
For 3 Months — (Za 3 mesece) 2.25

For Europe, South America and Other Foreign Countries:
(Za Evropo, Južno Ameriko in druge tujeske države):

For One Year — (Za celo leto) \$8.00
For Half Year — (Za pol leta) 4.50

Entered as Second Class Matter April 26th, 1918 at the Post Office at Cleveland, Ohio, under the Act of Congress of March 3rd, 1879.

104

POTRTOST MED JUGOSLOVANSKIMI VOJNIMI UJETNIKI

Društvo "American Friends of Yugoslavia" priobčuje:

Pisma, ki so jih nedavno prejeli člani društva od svojih sorodnikov v ujetniških taboriščih govore, da vlada med jugoslovanskimi vojnimi ujetniki velika potrtost, kajti količina hrane, ki jo dobivajo, se sploh ne more primerjati s količinami, ki jih prejema ujetniki drugih narodnosti. Ujetniki raznih narodnosti so skoraj vedno v istih taboriščih, tako da vsi vedo, kdaj in koliko živeža dobi neka narodnostna skupina.

Iz podatkov, ki jih imamo je razvidno, da vzrok temu ni pomanjkanje denarja ali potrebnih, ki jih je mogoče dobiti v Združenih državah za naše ujetnike, temveč pomanjkanje prostora, ki je za te pošiljke določen. Obstaja upravičeno upanje, da se bo situacija s sodelovanjem odgovornih faktorjev v bližji bodočnosti popravila.

V nemških in italijanskih ujetniških taboriščih je še okrog 200,000 jugoslovanskih ujetnikov. Za Francozi so Jugoslovani največja skupina. V dvanajstih mesecih njihovega ujetništva so po podatkih, s katerimi razpolagamo, dobili najmanj pomoči od zunaj, navzlic dejstvu, da je Jugoslavija danes edina država v Evropi, ki vstraja pri oboroženem odporu proti Nemcem.

Posledice tega stanja utegnejo biti zelo resne. Poročila iz verodostojnih virov trdijo, da jugoslovanske ujetnike v vse večjem številu puščajo "domov." Kakšna bo miselnost teh ljudi z uničenim zdravjem in pod utiskom strahot iz ujetniških taborišč?

Vesti o stanju med jugoslovanskimi ujetniki se naglo širijo. Tako smo dobili poročilo, da so Jugoslovani iz daljne Avstralije nedavno poslali Ameriškem Rdečemu križu 800 dolarjev za zavoje s hrano. Jugoslovani iz Južne Afrike pošiljajo tudi znatne prispevke. Izvedeli smo, da je odbor Jugoslovanske Narodne Obrane v Limi (Peru) nedavno poslal denarja za tisoč zavojev hrane. jugoslovansko društvo "Kosovo" Antofogasti (Chile) poslalo 1,000 dolarjev.

Iz Združenih držav so med drugim prišli sledeči prispevki: Srpski Narodni Savez je meseca aprila poslal 24,000 dolarjev, Hrvatska Bratska Zajednica pa je nedavno na svoji seji naklonila denarni prispevek za 3,000 zavojev hrane. Naše društvo je aprila poslalo 1,000 zavojev in za ta mesec jih pripravlja zopet 1,000, če bo mogoče zanje dobiti prostor na ladjah.

Zavoje je še mogoče kupiti. Cena zavoju je \$2.40. Naroča se jih pri društvu ali pa naravnost pri Ameriškem Rdečem križu. Naslov društva: "The American Friends of Yugoslavia," 8 W. 40th St., New York, N. Y.

TAKO GOVORE NEMCI

Nemčija ljubi mir

Nemčija je tako miroljubna, da ga ni naroda na svetu, ki bi jo v tem prekašal.

Adolf Hitler v nagovoru na SA, Berlin, 31. 1. 36.

Nacistični angel miru

Nemški angel miru drži oljko v levi roki, da z desno roko lahko strelja če ga kdo napade.

Gauleiter Joseph Buerckel, ljudsko zborovanje v Kaiserslautornu, 2. 7. 1939.

Nove zemlje za Nemčijo!

Nemčija bo svetovna sila ali pa ne bo nič. Da pa postane svetovna sila, potrebuje teritorialne veličine. Če govorimo danes o novih ozemljih v Evropi, mislimo v prvi vrsti na Rusijo in na mejne države, ki so od nje odvisne.

Adolf Hitler v "Mein Kampf."

Janko N. Rogelj:

Pismo Ivana Zormana

Kot direktor publicitete za slovensko sekcijo Jugoslovanskega pomožnega odbora v Ameriki sem pisal in poprosil našega slovenskega pesnika, Mr. Ivana Zormana v Clevelandu, Ohio, da naj on izrazi svoje misli glede naše slovenske pomožne akcije. Mr. Zorman je ustreget moji prošnji ter mi poslal pismo, ki se glasi:

"Cleveland, Ohio,
1. julija, 1942

Dragi g. Rogelj!

Veliko lepih in bodrilnih pozivov smo že čitali po naših časopisih v prid slovenski sekciji Jugoslovanskega pomožnega odbora. Dobro je to. Naj se nadaljuje s temi javnimi pozivi, četi bi morali vsi ti klici na pomoč našim nesrečnim v domovini izkazovati vse drugačen uspeh, kot ga pa v resnici izkazujejo.

Nekateri pravijo, da smo ameriški Slovenci postali trdosrčni. Ne! Slovenci nismo nikoli bili in tudi zdaj nismo trdosrčni. Res pa je, da smo v teh razburkanih dneh, ko skoro vsi prav trdo delamo, v svojih prostih urah zelo komodni. Težko se pripravimo, da bi pisali in denar odposlali.

Očividno bo treba še drugače prijeti. Kako? Treba bo uvesti nabiranje prispevkov po hišah. Naj se določi čas za to obiskovanje hiš; naj bo čas naznanjen v naših listih nekoliko prej, tako da bodo naši ljudje lahko imeli prispevke pripravljene. To nabiranje po hišah bi se moralo najuspešneje izvedlo, če bi se vršilo istočasno po vseh naših naselbinah. Če bi sto tisoč ameriških Slovencev (blizu tri sto tisoč nas je) prispevalo vsak samo po deset dolarjev, bi imeli takoj en milijon dolarjev. Ta vsota bi predstavljala že znatno pomoč.

Torej, g. Rogelj, kaj če bi naši odbori nekoliko razmišljali o tem? Če poskusimo tudi v tem pravcu, sem uverjen, da ne bomo dosti slišali o "trdih slovenskih srcih." Jaz si vedno rad mislim o svojih rojakih, da so taki, kakršne nam opeva naš stari Bohinjec, Janez Mencinger:

Veseli ko jasna je planina,
ogrnjen ko naših brd so vrha,
iskrenost ko bistra Sava,
vsestanovit ko sklad Triglava;
nehak ko sveta lipa v vasi,
krepak ko stari hrast na Krasi,
in vrl ko Belšice jeklenec—
tak bil, tak je in bo Slovenec.

Hvala vam za ogromni trud, ki ga posvečate tej naši potrebni akciji! Božite mi iskreno, prijateljsko pozdravljeni.

Vaš vdan

Ivan Zorman.

P. S.—Prilagam nekaj malega za JPOSS."

Priložena je bila poštna nakaznica v vsoti \$25.00. Hvala vam prisrčna, g. Zorman, za denarni prispevek in prepričevalne besede, katere ste zapisali v Vašem pismu.

Slovenci in Slovenke v Ameriki! — Prav taki smo, kot nas je opisal naš slovenski pesnik v Ameriki. Upoštevajmo njegov nasvet! On pozna dušo svojega naroda ter tudi ve, kako se pride do srca tega naroda. Izpregovorite in podprite njegovo idejo, da se uresniči njegov načrt v vsaki slovenski naselbini v Ameriki.

Janko N. Rogelj:

Pomožne akcije v Ameriki

Dne 1. maja 1942 smo imeli v Ameriki 275 različnih pomožnih akcij, katere so v zadnjih štirih letih nabrale okoli 52 milijonov dolarjev, da se pomaga ljudem v Franciji, Poljski, Angliji, Indiji, Avstraliji, Canadi, Novi Zelandiji, južni Afriki, Norveški, Belgiji, Luksemburki, Nizozemski, Grčiji, Jugoslaviji, Ogrski, Bolgariji, Italiji in Nemčiji.

Samo Poljaki v Ameriki imajo preko 60 pomožnih organizacij, ki so nabrale preko dva milijona dolarjev denarnih prispevkov.

Jugoslovani imamo 11 pomožnih odborov ali akcij. Do 1. maja 1942 so te organizacije nabrale sledeče vsote: American Friends of Yugoslavia \$30,577.86; American Jugoslav Defense League, Cupertino, Calif., \$1,424.36; Committee for Yugoslav War Relief, San Francisco, Calif., \$4,491.96; The Croatian Fraternal Union, \$14,481.50; Jugoslav Relief Fund Association, Chicago, \$4,013.35; Jugoslav War Relief Association, So. California, Los Angeles, \$14,181.21; Serb National Federation, \$48,290.12; Jugoslav American Relief Committee, Inc., Chicago, \$3,680.43; Jugoslav Relief Committee, Slovenian Section, \$14,209.28; Jugoslav War Relief, Kenosha, Wisc., \$201.50; in Jugoslav War Relief Association of State of Washington, \$1,502.22. Skupna vsota nabranega denarja je \$137,053.79.

Imena jugoslovanskih po-

možnih odborov sem navedel z angleškimi imeni, kakor jih navaja poročilo iz državnega departamenta v Washingtonu, D. C.

V poročilu, ki prihaja iz Washingtona, sem zapazil, da so navedene tudi druge pomožne akcije, ki nabirajo denarne prispevke za Jugoslavijo. S tem ni rečeno, da nabirajo denar samo za Jugoslavijo, ampak po večini za vse druge evropske države, katere je zadela sedanja vojna. Do 1. maja 1942 so te organizacije nabrale sledeče vsote:

The American Jewish Joint Distribution Committee, \$5,318,634.46; The Friends of Israel Refugee, \$38,000.00; YMCA, \$605,251.66; Medical and Surgical Relief Committee of America, \$147,171.55; Methodist Committee for Overseas Relief, New York, \$113,969.64; National Catholic Welfare Conference Bishops' Relief Committee, \$557,230.00; in War Relief Committee of the Furrier's Joint Council, New York, \$9,537.86.

Grki imajo v Ameriki tri pomožne organizacije. Dve ne štejemo, ker sta nabrali le okoli \$320,515.98, a organizacija Greek War Relief Association v New Yorku je nabrala \$5,496,004.23. To je precej visoka vsota za Grke v Ameriki.

Čehi imajo dve organizaciji: American Friends of Czechoslovakia v New Yorku in Czechoslovak Relief v Chicagu; prva pomožna organizacija je nabrala \$52,048.04, in druga ima \$118,771.54.

To so številke, katere vam da jo malo pregleda, kaj delajo druge pomožne akcije v Ameriki.

Mi Slovenci smo nabrali do 1. julija 1942 vsoto \$21,782.43. Če

bi vsak dolar predstavljal samo enega Slovence v Ameriki, potem bi se odzvalo temu pomožnemu skladu samo okoli 22 tisoč naših Slovencev in Slovenk v Ameriki. Kje so drugi?

Koliko pa nas je Slovencev v Ameriki? Kdo neki to ve? Po zadnji statistiki desetih slovenskih podpornih organizacij, ki je bila napravljena 1. januarja 1942, štejejo vse te organizacije okoli 120 tisoč članov v odraslih oddelkih, ter okoli 42 tisoč članov v mladinskih oddelkih, skupaj okoli 162,500 članov in članic v obeh oddelkih. Vse te slovenske bratske organizacije danes lastujejo preko 20 milijonov dolarjev.

Veliko izmed teh članov je pri večih organizacijah. Recimo, da nas je 20 tisoč takih članov, (morebiti več), potem nas je samo 100 tisoč Slovencev in Slovenk v odraslih oddelkih naših enot in zvez. Pa čitamo včasih, da nas je do 200 tisoč in več v Ameriki. Če je to res, potem je vsak drugi Slovenec pri kaki slovenski organizaciji. To pa zopet ne odgovarja poročilu v naših časopisih, ko tako malokrat čitamo o našem človeku, ki ni bil član te ali one organizacije.

Če štejemo danes naše ljudi v Ameriki po nabranem denarju za slovensko sekcijo Jugoslovanskega pomožnega odbora,

potem nas niti deset tisoč ni vseh skupaj.

Sedaj je čas, da se prične slovensko ljudsko štetje v vsaki slovenski naselbini v Ameriki. Vsaka naselbina naj postavi ali izvoli nabiralce, ki bodo šli od hiše do hiše in šteli naše ljudi. Ko jih bodo preštevali, naj jih tudi kolektajo.

Nekaj bo potreba storiti. Tako nam svetujejo clevelandski župan Frank Lausche, pisatelj Louis Adamič in pesnik Ivan Zorman. Tako vas tudi opominja pesnitev zavednega Slovence iz New Yorka, Mr. Leo Zakrjaska—"Slovenija toži..." Kaj pravite na ta opomin?

Dajte ali odpošljite že vendar tiste dolarje, katere ste namenili za reveže v starem kraju.

Stanovanje

s 5 sobami, "tile" kopalnico in garažo, se odda v najem za koncem srednjih let, brez otrok — Vpraša se na 15806 Corsica Ave., Kenmore 5145.

Harmoniko

bi rad kupil, na 4 tone, Mervarjevega ali Mikuševga izdelka; izredno glase. — Kdor jih ima naprodaj, naj sporoči na 1447 Larchmont Rd.

V najem

se odda 3 čedne sobe. — Vpraša se na 1014 East 66th Place.

E. 126th St. od S Ave.

Naprodaj ste dve hišeni loti; spredaj je hiša s bami, zadaj pa moderni low s 4 sobami. — \$6,600. — Kaj se zahteva najmanj? Vpraša se na 1031 Nela Rd., Cleveland Heights, GLenville 1748.

AKO STE BOL

pridite k meni na preiskavo bomo pronašli kaj lahko mo za vas. Ker imam prakse v zdravljenju v landu ter nad 15 let izkuš nekaterih najboljših cah, sem v stanu vam po ti. Imel sem mnogo uspeš zdravljenju zastarale kot je REVMAZEM, KRVNI PRITISK, ZOBNA BOLEZEN, ŽELODCNA VOZNOST in stare poš

Pojasnila vam lahko po vašem materinskem jeziku

Dr. Paul W. W. Hydropathic C

Uradne ure od 1. do 5. ob sredah, ter po dogov

423 Citizens Bldg., 850 Ave., vogal E. 9th St. MA

POZVANI? Seveda-toda pogledjte kaj je vstopilo v Gin Collins čevlje!



Poklicani služiti domovini! Hiram Walkerja kotli za žganje-kuho delajo s polno paro, pri izdelovanju vojnega alkohola za Strica Sama. Torej, dokler ne bo mirnejše dobe—ne bo več vaših posebnih ginov... nič več Hiram Walker's Five O'Clock, White Swan, London Dry. So težkoče? Ne, gospod—le počakajte, da pokusite fin, prijetni Collins, sestavljen iz IMPERIAL, neprekosljivega Hiram Walker žganja.

Poskusite Imperial Collins

Collins, ki je trikrat boljše kot "super." Veste, IMPERIAL je "uglajen." In "uglajenost" daje IMPERIAL gladkost, lahkoto sestave, ki je višek prijetnosti ljubiteljem Collins pijače. Vprašajte za IMPERIAL Collins v vaši domači gostilni ali pa si ga sami sestavite na domu, po spodaj navedenih navodilih.

\$1.24 \$2.40
pajnt kvart
Code No. 2137-C Code No. 2137-A

Eighty-six proof
70% grain neutral spirits
Copr. 1942
Hiram Walker & Sons Inc.
Peoria, Illinois

Kako napraviti Imperial Collins

Skupaj zmešajte: sok ene limone, 1 "jigger" Imperial (uglajenega) žganja, ki napravi tako izborni Collins pijačo in dva ali tri koščke ledu. Osladite po okusu. Premešajte dobro, da se shladijo. Potem—iztočite v visok kozarec, napolnjen z "fizz" vodo—in boste vzklili "um" in "ah" nad eno najboljših pijač, ki jih je še kdaj vnet Collins pristaša iznajdel!

IMPERIAL
Hiram Walker's Blended Whiskey

1 "VELVETED" for extra smoothness!
2 "FLAVOR-PEAKED" for extra richness!

Urednikova pošta

Iz zapadne strani

Cleveland, Ohio. — Društvo št. 264 SNPJ priredi vrteselicu na prostorih Doma dnuh Slovencev, Denison v nedeljo, 19. julija.

slučaju dežja se zabava vpletni dvorani ravno tam. or je že bil tukaj ve, da skrbni pusti avto doma, ker vozi poulična železnica in greste doli na Stop 67.

sedaj smo obiskali vse ke, kateri so imeli prav le- stevilo zavednih obiskoval- tako da vsako društvo z- jem deluje, ker vidi v svo- jedi sobrate in sestre ter telje od blizu in daleč. Tudi društvo se priporoča za o-

kužno vsa domača in sosed- borstva ter sploh vse prija- da se zopet skupaj poza- mo v prosti naravi.

bor bo skrbel za najboljšo vžbo, za poskočnice bo pa fina godba.

enem želim izreči priznanje nem društva "Zvon" in pevo- Mr. Zormanu, katere smo šali zadnjo nedeljo. Le ta- preprija se krasno pesmijo. — nenska pesem naj doni v de- vobodni!

svidenje dne 19. julija!

Anna Jesenko, članica.

Narodni dan S. N. P. J.

Cleveland, Ohio. — ene člani in članice Slo- ke narodne podporne jedno- imajo svoje otroke v mla- kem oddelku te jednote, ali ono oni, ki so včlanjeni pri- linskih krožkih, se opozar- a sledeče:

se pripravljajo potom cle- dske SNPJ federacije ta- rani običajni narodni dan v, ki se bo vršil letos v Cle- ldu, in sicer dne 5-6-7 mbra, to je preko prazni- Labor Day", v Slovenskem dnu domu, na St. Clair

soboto večer, 5. septembra es. V nedeljo popoldan ob bo pričetek varietnega pro- a naše SNPJ mladine.

di tega želimo, da vsi tisti, nate mladeniča ali mladen- ki zna proizvajati na kak- instrumentu, ali je izurjen robatskih nastopih, zna pe- odissi-kot solist ali pa v gru- avite pismeno ali pa telefo- zapisnikarici tega odbo- Agnes Jerić 6925 Hecker Cleveland, Ohio.

er se pričakuje veliko zuna- gostov na teh priredbah, bo v veliko veselje, ako bo otrok lahko pokazal tem zu- im članom, kaj vse naš Cle- ndski Slovenski narod pre- v nastopih z raznimi ta-

rej, ne odlašajte in prijavite- roje, ki so po vašem mnenju obni za nastop na odru. Ne- ri, ki so še priglašeni so: ilija Slejko, piano solo, Be- ane Dolinar piano harmoni- James Koželj harmonika, el Shrak harmonika, dva si- Mrs. Salamont harmonika xofon. Trlep in njih orke-

hko, da je bilo pozneje še prijavljenih po zadnji seji. rej prosimo, da ne odlašaj- er čas za priprave je do 25. a. Lahko tudi prijavite Jo- u Terbižanu, 14707 Hale ali pa podpisane, če ste bližini.

odbor priredbe programa SNPJ dan

Frank Barkić.

Proda se

za 2 družini na Northfield, East Cleveland; 5 sob spo- in 5 sob zgoraj ter 2 sobi na dstopju, dve garaži. Takoj 10. Za podrobnosti pokličite berry 2961.

Iz nacijskih in drugih virov

(Op. uredništva: Ker je ured- nik bral sledeče poročilo šele v odtisu in ne prej, ko ga je dal stavecu, je bila prezrta nera- zumljiva nemška spaka "gornja Kranjska" (Oberkrain), kar naj se pravilno čita "Gorenjska").

"Koelnische Zeitung" piše z naslovom 'izgubljena dežela po- staja zopet nemška', med dru- gim: "Nemški gradovi in got- ske cerkve so priče, da je bila zgornja Kranjska s svojo pre- stolnico Kranjem stoletja nem- ška. Lahko je ugotoviti, da so prebivalci zgornje Kranjske so- rodni prebivalcem Koroške in Stajerske, katerih oči in lasje so svetli. Plavolaši otroci se sramujejo, če jih človek vpraša, zakaj ne znajo nobene nemške besede. Zato naj se potomci čis- tih Nemcev v tej deželi najprej nauče osnovnih pojmov jezika svojih prednikov. Težko je ra- zumeti, čemu prebivalci zgornje Kranjske, v katerih žilah ne te- če nobena kaplja tujeve krvi, ne razumejo nemškega jezika. Odkar je zgornja Kranjska pod nemško civilno upravo, je bilo mnogo storjenega. Gauleiter dr. Reiner je ugotovil, da se je lan- sko leto — v letu nemške up- rave — marsikaj doseglo."

Delavnost šovinističnih ko- munističnih drhali ni mogla preprečiti ali onemogočiti tega dela. Nemško vojaštvo se je z njimi spustilo v odločilno bor- bo. Prebivalstvo zgornje Kranj- ske ni pozabilo, da je bilo dolga stoletja vezana na Nemčijo. O- blasti in stranka si prizadevajo na vse načine pojasniti prebi- valstvu novo stanje. Stranka

Mr. Cooper se je pridružil te

pojasnjuje glavne pojme nem- škega duha, ki je pozabljen in skuša pridobiti nemško prebi- valstvo za pristop k tej stvari in k temu gibanju. Tam, kjer so zaradi izgonov protinemških e- lementov nastale praznine med prebivalstvom, prihajajo v zgor- njo Kranjsko Nemci iz Koroške, da bi utrdili vez z Rajhom. Da- nes niso več Karavanke meja z Rajhom, danes se tudi južno od Karavank razprostira nemška zemlja in zato, ker so jo zadnja stoletja Nemcem odvzeli, bo se- daj vnovič postala nemška."



International Business Ma- chines korporacija je pred ne- davnim naznanila, da je bil Charles W. Cooper imenovan poslovodja departamenta logi- stov. Asistirati bo majorju Fre- dericku W. Nicholu, podpredse- du. Mr. Cooper se je pridružil ti ima pod svojo oskrbo izvajanje vsega tvrdkega dela v zvezi z vojnim programom. Ta posel ne vključuje samo prizadevanja IBN departamentov in delavcev napram skupnemu vojnemu pri- zadevanju, pač pa aktivno sode- lovanje z vsemi vladnimi agen- cijami in drugimi tvrdkami, ki so zaposlene z izdelavo municije in drugega vojnega materiala.

Mr. Cooper se je pridružil te

tvrdki leta 1937 kot prodajni u- čenec ter je od tedaj zavzemal že številne eksekutivne urade. Pred njegovim avanziranjem je bil poseben zastopnik tvrdke v Washingtonu, D. C.



Stanovanje se išče

5 sob za tri odrasle mirne o- sebe; išče se v collinwoodski naselbini. Kdor ima tako stano- vanje naj sporoči po telefonu: HEnderson 5311.



A. MALNAR

Cement Work
1001 E. 74 St.
ENdicott 4371



Enjoy Hotel Breakers with 1000 comfortable rooms... moderate rates. World's Finest Bathing Beach.
JULY 17 thru 23
TONY PASTOR
and his Orchestra
IN GRAND HALLROOM
Nightly... 60c and Sunday Matinee... 30c tax
COMING... JULY 24 thru 30
FRANKIE MASTERS and his Orchestra
Rail or bus to Sandusky, Lake Ontario to Cedar Point. Also on Ohio Route 2, U. S. 6, Ask your Travel Agent or Auto Club for folder.
Playground of the Great Lakes



Naznanilo in zahvala

Z žalostnim srcem naznanjamo vsem sorodnikom in prijateljem, da je kruta smrt nenadno pretrgala nit življenja ter da je za vedno zatihli svoje oči naš ljubljani, nikdar pozabljeni soprog in dragi brat

JOSEPH SPENDAL

Umril je za posledicami avtomobilske nesreče dne 15. junija, 1942. Pogreb ljubljene pokojnika se je vršil dne 18. junija iz Joseph Želetovih pogrebni prostorov v cerkev sv. Marije Vnebovzeta na Holmes Ave. ter od tam po opravljeni slovesni maši zadušnici na sv. Pavla pokopališče, kjer smo ga položili v naročje materi zemlji.

Blagopokojnik je bil rojen v vasi Draga, fara Zatična.

V dolžnost si štejemo, da se iskreno zahvalimo vsem dragim prijateljem za tako številne krasne vence, ki ste jih položili h krsti blagopokojnika. Ta izraz ljubezni napram njemu nam je bil v veliko tolažbo v teh bridkih dneh smrti. Zahvalo izrekamo sledečim:

Mr. in Mrs. Frank Kobol in družini, Mr. John Jancar, Mr. Frank Jančar, Mr. in Mrs. Anton Tomšič iz Oakland, Calif., Mr. Louis Kausek, Oakland, Calif., Mr. in Mrs. Anton Bokal, Mrs. Antonia Kausek in družini, Mrs. Karoline Kausek in družini, Mr. in Mrs. Joe Ferra in družini, Mr. Frank Walland, st., Mr. in Mrs. Joe Walland, Mr. in Mrs. Matt Kastelic, Mr. in Mrs. Frank Tomažič, E. 157 St., Mr. in Mrs. Frank Kovacic, Mr. in Mrs. John Hovey, Mr. John Berzin in sinu, Mr. in Mrs. Joe Ceglar, Madison, O., Mr. in Mrs. John Morrell in sinu, Mrs. Maratto, Mr. in Mrs. Frank Rokavc, Mr. in Mrs. Opalich, Mr. in Mrs. L. Klemencic, Mr. in Mrs. M. Kastelic ml., Mr. in Mrs. V. Kastelic, Mr. in Mrs. J. Urbancic, Mr. John Ross, Mr. Frank Pižmoht, Mr. Frank Sustarsič, Mr. Joe Koporc, Mr. Frank Yakos, Mr. Anton Yakos, društvu Mir št. 142 SNPJ., društvu Kras št. 8 SDZ., SMZ., podružnici št. 3, Slovenski zadružni zvezi in sosedom.

Dalje hvala vsem, ki so darovali za sv. maše, ki se bodo brale za mir duši pokojnika in sicer sledečim: Mr. Frank Walland, Mr. in Mrs. Frank Kausek, Mrs. Gorce, Mr. in Mrs. Martić, Mrs. Arko, Mrs. Assegg, Mr. in Mrs. Anton Gubanc, Mr. in Mrs. Louis Zakrajsek, Mr. Joe Walland, Mr. in Mrs. Anton Pintar, Mausar in Bezily družinam, Mr. in Mrs. Dolence, Mr. in Mrs. Frank Kvas, Mrs. Karoline Kausek in hčerama Alice ter Mary, Mr. in Mrs. Frank Walland, Frank in Molly Kausek, družini Chic- kus, Mr. in Mrs. Frank Keck, Mrs. A. Marinčič, Mr. Joseph Mah, Mr. Tiny Smaltz, Mrs. Jennie Baraga, Mr. Frank J. Oberstar, Mr. Kunstel, Mr. Louis Blatnik, Mrs. Helen Kožar, Mr. Joe Ceglar, Mr. in Mrs. Jack Tut- tin, Mr. in Mrs. Kozlevcar, družini Kovačič, Arms Ave., Mr. in Mrs. Fred Melocik, Mr. in Mrs. Frank Jarm, Mr. John Kausek, Mrs. Tomazic, dru- žini Suban, Mr. in Mrs. Stanley Kozar, Mrs. Dolgan, Mr. in Mrs. Legan, Mr. Jim Verbie, Mrs. Hrvatin, Mrs. Germek, Mrs. Mary Zust, Mrs. An- tonia Kausek, Mr. John Urbancic, Mrs. Mivsek, Mr. John Erzen, Mr. Frank Jurecic, Mrs. Joe Lausin, Mr. Charles Godić, Mrs. Franja Slaipoh, Mrs. Rose Lekan, Mrs. Kastelic, Mr. Anton Markovic, Mrs. Fritz, Mr. Charles Heitz, Mr. Joe Lavrich, Mr. in Mrs. Joseph Leodosky, Mr. in Mrs. Perusek, Mrs. Caroline Germovsek, neimenovan, Mrs. Rose Verhovtz, Mrs. Louise Verhovtz, Mrs. Mary Agnid, Mr. in Mrs. Louis Resetic, Mr. in Mrs. Stanley Erzen, Mr. in Mrs. John Oblack, ml., Joseph Kausek, Veronika in Max Basey, iz Calif.

Najlepšo zahvalo naj sprejmejo vsi oni prijatelji, ki so dali svoje avtomobile brezplačno v poslugu za spremstvo pri pogrebu. Žal nam je, da nimamo imen na razpolago ter prosimo oprostjenja.

Dalje hvala Joseph Žele in sinovom pogrebni zavodu za vzorno urejen pogreb in prvovrstno vsestransko poslugu. Oba Mr. in Mrs. Žele sta storila vse, kar je bilo v njuni moči, da mi lajšata gorje.

Hvalo izrekamo čst. g. g. duhovnikom pri cerkvi sv. Marije za cerkvene pogrebne obrede ter Rev. F. M. Baragi za obisk in Rt. Rev. Msgr. Vitus Hribarju za tolažilni govor.

Hvala vsem, ki so prišli kropiti pokojnika, ki je ležal na mrtvaškem odru ter vsem, ki so ga sprejmiili na njegovi zadnji zemeljski poti na mirodvor.

Zahvalo izrekamo tudi sobratom od društev, ki so nosili krsto ter uradnikom društev, ki so govorili ob odprtem grobu lepe besede pokojni- ku v slovo. Hvala vsem, ki so nam pismeno izrazili svoje sožalje.

Posebno zahvalo pa želim izreči družini Mr. in Mrs. Anton Bokal za vso pomoč in tolažbo v dneh žalosti.

Končana je Tvoja pot, ljubljani soprog. Odnegli so Te tja na njivo smrti, kjer spiš večno nezdravno spanje. Žalostno je moje srce in solzne so moje oči, vsaj sem Te vedno ljubila. Tolaži me zavest, da se enkrat sni- deva na kraju večnega miru in blaženstva pri večnemu Bogu nad zvez- dami!

Zalujoči ostali

FRANCES, soproga
LOUISE KOBOL, sestra
V stari domovini zapušča brata in tri sestre ter veliko sorodnikov.

Cleveland, Ohio, dne 16. julija, 1942.



Tužnim srcem naznanjamo vsem sorodnikom, prijateljem in znancem, da je nemila smrt pretrgala nit življenja našemu očmu in bratu

JOSEPH CHANDEK

Pokojni je bil star 49 let. Doma je bil iz vasi Janževo Brdo, fara Prem na Notranjskem, odkoder je prišel v Cleveland pred 33. leti. Umril je dne 28. junija po dolgotrajni bolezni. Soproga mu je umrla tri mesece prej. Pokojni je bil član društva Carniola Tent št. 1288 T. M. Pogreb se je vršil dne 1. julija v cerkev sv. Vida in nato na Calvary pokopališče.

Tem potom se iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom in prijateljem za iz- kazano nam sočutje in za pomoč, ki so jo nam nudili v uri bridkosti.

Prisrčno zahvalo naj sprejmejo sledeči, ki so darovali krasne vence: Družina Anton Chandek, družina Kenich, Detroit, družina John Ladiha, družina Anton Glazer, Carla Trebec in hči, Frank Phillips, družina Colaric, družina Leo Ladiha, Mr. in Mrs. Hocevar, Mr. in Mrs. George Jeram, Mr. in Mrs. Joseph Opara, Euclid, Ohio, Mr. in Mrs. Frank Gerchar, Mr. in Mrs. John Cerar, Mr. in Mrs. Joseph Powell, Mr. in Mrs. Ted Hillenbrandt, Mr. in Mrs. R. Stuber, Mr. in Mrs. A. Mazar, prijatelji Family Tavern, Fisher Body Co., Pressure Casting Co., Fisher Body Local št. 45 U. A. W. A., društvo Carniola Tent št. 1288 T. M. in Richman Bros. Company.

Dalje najlepša hvala tudi sledečim, ki so darovali za sv. maše, ki se bodo brale za mir in pokoj duše pokojnika: Mr. in Mrs. Anton Chandek, Rose Chandek, družini John Ladiha, Josephine Zajc, družini Hocevar, Frank Phillips, družini Tony Udovic, Mr. in Mrs. Joseph Hocevar, Mrs. Frances Petric, Mr. in Mrs. E. W. Barrett, Mazilka družini, Mr. in Mrs. Jalovec, Mr. in Mrs. Anton Kolenc, Mr. in Mrs. Joe Arhar, Mrs. K. Horvath, Mrs. Rozanc, Mrs. Kalvaitis, Mr. in Mrs. Andrew Matko, Mrs. Jancar, Mr. in Mrs. A. Skeral, Mrs. Regenauer, Mr. in Mrs. Uehlein in družini Pisanski v Euclid, O.

Iskrena hvala tudi onim, ki so dali svoje avte brezplačno v poslugu pri po- grebu in sicer: John Ladiha, Frank Phillips, Sava Glazer in William Mott.

Hvala vsem, ki ste ga prišli kropiti, ko je ležal na mrtvaškem odru kot tudi vsem, ki ste nam količkaj pomagali ter izrazili svoje sožalje. Ako smo slučajno izpustili kako ime, prosimo, da nam oprostite, ker istega nismo namenoma iz- pustili.

Ti, dragi očem in brat, počivaj mirno v hladni ameriški grudi, poleg svoje drage soproge, naše matere, kateri si tako kmalu sledil. Tvoj spomin ostane med nami za vedno!

Zalujoči ostali:

LUDWIG in MILAN PERHAVEC,
MOLLY POWELL in MARY STOPER,
pastorki
BETTY LOU, vnukinja
ANTON CHANDEK, brat
v starem kraju pa zapušča sestro.

V Clevelandu, Ohio, dne 16. julija, 1942.

